

MUSIC
Spec.
M1533
B393
M43
1822

105

Meeres Stille

und

Glückliche Fahrt.

Von J. W. von Göthe.

In Musik gesetzt

VON

LUDWIG VAN BEETHOVEN.

112^{tes} Werk.

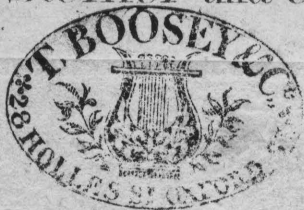
Eigenthum der Verleger.

N^o. 3840. — Klavierauszug, und Singstimmen. — Preis / 2 — c. M.

Preis der Partitur allein / 2 — c. M. — der Gesang u. Orchesterstimmen / 3 — c. M.

WIEN,

bei S. A. Steiner und Comp:



Metronome de Maelzel.
(♩ = 84.)

MEERES STILLE.

Poco Sostenuto, *pp*

SOPRANO.



Tie-fe Stil = = = le herrscht im Wasser, Ohne Re =
Deep-ly still without a motion lies the bo-

ALTO.



Tiefe Stille herrscht im Wasser, Ohne Re =

TENORE.



Tie-fe Stil = = = le herrscht im Wasser, Ohne Re =

BASSO.



Tie-fe Stil = = = le herrscht im Wasser, Ohne Re =

PIANO =

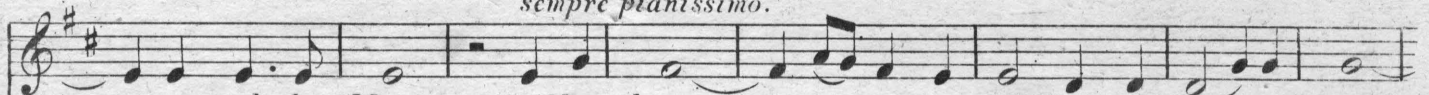


FORTE.



pp *Sempre pp*

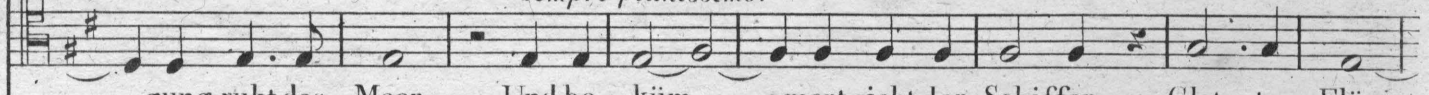
sempre pianissimo.



= gung ruht das Meer, Und be = küm = = mert sieht der Schiffer Glat = te Flä =
son of the deep, while each breeze that roams the ocean, on its sur-



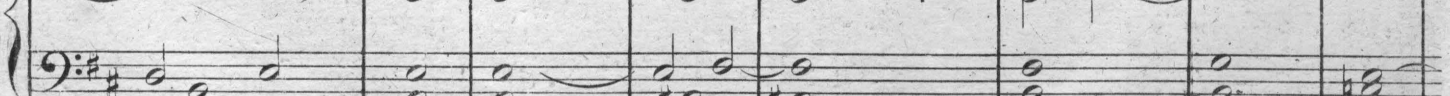
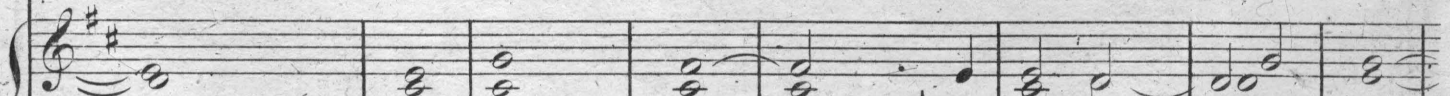
= gung ruht das Meer, Und be = küm = = mert sieht der Schiffer Glat = te Flä =
sempre pianissimo.



= gung ruht das Meer, Und be = küm = = mert sieht der Schiffer Glat = te Flä =
sempre pianissimo.



= gung ruht das Meer, Und be = küm = = mert sieht der Schiffer Glat = te Flä =



A *sfp.*

= che rings umher. Kei = ne Luft von kei = ner Sei = te!
face seems to sleep. Scarce by swells a single wave

= che rings umher. Kei = ne Luft von kei = ner Sei = te!

= che rings umher.

= che rings umher. *ppp*

A To = des = stil = le
all is si - lent

sf. > P *cres.* *F* *ppp*

Fürchterlich! In der ungeheuern Wei = = te Re = get kei = ne Wel = le
as the grave. scarcely swells a single wave — all ppp si-lent as the

sf. > P *cres.* *F* *ppp*

Fürchterlich! In der ungeheuern Wei = = te Re = get kei = ne Wel = le

sf. > P *cres.* *F* *ppp*

Fürchterlich! In der ungeheuern Wei = = te Re = get kei = ne Wel = le

cres. *F* *p* *ppp*

cres. *F* *p* *3*

sich. In der ungeheuern Wei = te Re = get kei = ne Wel = le
grave *scarcely swells a single wave* *F* *p* *all is si-lent as the*

sich. In der ungeheuern Wei = te Reget kei = ne Wel = le

cres. *F* *p* *3*

sich. In der ungeheuern Wei = te Reget kei = ne Wel = le

cres. *F* *p*

sich. In der un = ge = heuern Wei = te Re = get kei = ne Wel = le

grave *3*

sich. keine Wel = le sich ja Re = get kei = ne Wel = le
si-lent as the grave, for all is si-lent as the

sich. keine Wel = le sich keine Wel = le

3

sich. keine Wel = le sich keine Wel = le

3

sich. Re = get kei = ne Wel = le sich keine Wel = le
all is

pp

sich. *grave* Tie = fe Stil = = le herrscht im Was = ser Ohne Re =

Deeply still - without a mo-tion lies the bo-

sich. Tie = fe Stil = = le herrscht im Was = ser Ohne Re =

pp

sich. Tie = fe Stil = = le herrscht im Was = ser Ohne Re =

pp

sich. Tie = fe Stil = = le herrscht im Was = ser Ohne Re =

p

= gung ruht das Meer, ruht - - das Meer,

Som of the deep - of the deep

p

= gung ruht das Meer, ruht - - das Meer,

of

p *sempre piano.*

= gung ruht das Meer, ruht - - das Meer, Oh = ne Re = gung

of *sempre piano.* *lies the bo-som*

= gung ruht das Meer, Ruht das Meer

of the deep

sempre piano. *pp*

ruht das Meer Oh = ne Re = gung ruht das Meer.

of the deep, lies the bo-som of the deep

Oh = ne Re = gung ruht das Meer ruht das Meer.

lies the bo-som of the deep

ruht das Meer Oh = ne Re = gung ruht das Meer.

lies

Oh = ne Re = gung ruht das Meer.

lies

(♩ = 138.) **GLÜCKLICHE FAHRT.**
Allegro vivace.

sempre pianissimo.

Allegro vivace.

(A)

Die *Rit*
Die
Die
Die

eres cen do poco a poco

Ne = bel zerreißen, Der Himmel ist hel-le, Und Ae = o = lus lö = set das ängstli = che
Heav'n grows bright-er The cloud part a-sunder loud mur-murs the sea-breeze that slum-ber'd be-

Ne = bel zerreißen, Der Himmel ist hel-le, Und Ae = o = lus lö = set das ängstli = che
Ne = bel zerreißen, Der Himmel ist hel-le, Und Ae = o = lus lö = set das ängstli = che

Ne = bel zerreißen, Der Himmel ist hel-le, Und Ae = o = lus lö = set das ängstli = che

1 2 3 4 5 **F**

Band, *fore* Ae = o = lus lö = set das
loud *mur. murs the sea breeze that*

Band, Ae = o = lus lö = set das.
loud **F**

Band, Ae = o = lus lö = set das
loud **F**

Band, Ae = o = lus lö = set das
loud **F**

sf. *sf.* *sf.* *sf.* *sf.* *sf.* *sf.* *sf.*

B (Einige Stimmen.)

ängst-liche Band. *slum-berd be-fore* **F** *Es*

ängst-liche Band. *Es rührt sich der Schiffer es* **F** *The bil-lows break under*

ängst-liche Band. *Es säu = seln die Win = de,* **F** *Ship spreads her fu-mous*

ängst-liche Band. *Es säu = seln die Win = de,* **F** *Loco.*

sf. *sf.* *sempre piano.* **F**

Ship spreads her pinnons
 säu = seln die Win = de,
 säu = seln die Win = de,
 Geschwinde! Geschwinde! Es
 her prow as she passes - The
 Geschwinde! Geschwinde! Es
 Geschwinde! Geschwinde! Geschwinde! Es
 her prow as she passes -
 Es rührt sich der Schiffer.
The bil-lows break un-der
 Geschwinde! Geschwinde! Es

The bil-lows break un-der her prow as she passes but
 theilt sich die Welle, Es naht sich die Ferne; Schon schon seh' ich das
but lo! 'tis the
 theilt sich die Welle, Es naht sich die Ferne; Schon schon seh' ich das
but
 theilt sich die Welle, Es naht sich die Ferne; Schon schon seh' ich das
but
 theilt sich die Welle, Es naht sich die Ferne; Schon schon seh' ich das
but

Land! Schon ja schon seh' ich das Land! - - das Land - -
Shore lo! 'tis the shore 'tis the shore the shore

Land! Schon ja schon seh' ich das Land! - - das Land - -
'tis

Land! Schon ja schon seh' ich das Land! - - das Land - -
'tis

Land! Schon ja schon seh' ich das Land! - - das Land - -

FF

das Land! Der
the shore The

das Land!

das Land! Die Ne - bel zer - reissen,
But then 'n grows bright-er

das Land!

sempre pianissimo.

fp pp

Himmel ist hel-le, *clouds part a-sunder.* *p* *cres.* Die *But*

Und Ae = o = lus lö = set Das angst-li = che Band. *p* *cres.* Die

loud mur-murs the sea-breeze that slum-ber'd be-fore

Und Ae = o = lus lö = set Das angst-li = che Band. *p* *cres.* Die

Ne = bel zer-reissen, Der Himmel ist hel-le, Und Ae = o = lus lö = set Das ängstli = che *ff* *sf.*

Spain grows brighter The clouds part a-sunder loud mur-murs the sea-breeze that slum-ber'd be that

Ne = bel zer-reissen, Der Himmel ist hel-le, Und Ae = o = lus lö = set Das ängstli = che *ff* *sf.*

Ne = bel zer-reissen, Der Himmel ist hel-le, Und Ae = o = lus lö = set Das ängstli = che *ff* *sf.*

Ne = bel zer-reissen, Der Himmel ist hel-le, Und Ae = o = lus lö = set Das ängstli = che. *8* *Loco.* *ff* *sf.*

FP 1. 2. 3. 4. *FF*

ängst-li-che Band, und Ae = o = lus lö = set das
stum-berd be fore *ff loud mur-murs the sea-breeze that*

Band. Ae = o = lus Ae = o = lus lö = set das
mur-murs loud

Band. Ae = o = lus lö = set und Ae = o = lus lö = set das
mur-murs

Band. Ae = o = lus lö = set das ängst-li-che Band, Ae = o = lus lö = set das
mur-murs

(D) (Einige Stimmen.) *p* *f* (Alle.)

ängstli = che Band. Es säu = seln die Win = de, Es rührt sich der
stum-berd be fore *The ship spreads her pi-vious The bil-low's break*

ängstli = che Band. Es säu = seln die Win = de,

ängstli = che Band.

ängstli = che Band.

Schiffer,
im der

(Alle.)

(Einige Stimmen.) (Alle.)

Es säu = seln die Win = de, Es rührt sich der Schiffer. Geschwin = de! Ge =
The ship spreads her pi = nions, the bil = low break under her prow as she

Es säu = seln die Win = de,

Welle,
under

Es naht sich die Ferne; Geschwin = de! Geschwinde! Geschwinde! Ge =
the bil = low break under her prow as she passes her prow as she

schwinde! Geschwin = de! Geschwinde! Es theilt sich die Welle, Es naht sich die
passes her prow as she passes The bil low break under the bil low break

Geschwin-de! Geschwinde! Geschwin-de! Geschwin = de!
her prow as she passes her prow as she passes

= schwinde! Es theilt sich die Welle Es naht sich die Ferne,
pass-es the billows break under the bill-ows break under

Ferne; Geschwin-de! Geschwinde! Geschwin-de! Geschwinde! Geschwinde! Ge-
under her prow as she passes her prow as she passes her prow as she

Ge-
her

Es theilt sich die Wel-le, Es naht sich die Fer-ne; Es
The billows break under The bill-ows break under The

Geschwinde! Geschwinde! Es naht sich die Fer-ne; Es
her prow as she passes her prow as she passes The

= schwinde! Geschwinde! Geschwinde! Es
passes her prow as she passes The

= schwin = de! Ge = schwin = de! Geschwin = de! Geschwinde! Geschwinde! Es
prow as she passes her prow as she passes she passes the

3

(E)

theilt sich die Welle, ja Es naht sich die Fer-ne; Die Ne-bel zer-reissen, Der
bill- low break un-der her prow as the passes But heav'n grows brighter the

theilt sich die Welle, ja Es naht sich die Fer-ne; Die Ne-bel zer-reissen, Der

theilt sich die Welle, ja Es naht sich die Fer-ne; Die Ne-bel zer-reissen, Der

theilt sich die Welle, ja Es naht sich die Fer-ne, Die Ne-bel zer-reissen, Der

Him-mel ist hel-le, Und Ae-o-lus lö-set Das ängst-li-che Band, - das
cloud part a suner loud my-must the sea-breeze that will be-fore, that

Him-mel ist hel-le, Und Ae-o-lus lö-set Das ängst-li-che Band, - das

Him-mel ist hel-le, Und Ae-o-lus lö-set Das ängst-li-che Band, - das

Him-mel ist hel-le, Und Ae-o-lus lö-set Das ängst-li-che Band, - das

F

ängstli - che Band. Geschwinde! *Num-ber'd be-fore she passes* Geschwinde! Geschwinde! Ge - *The bil-lows break under her!*

ängstli - che Band. Geschwinde! Geschwinde! Geschwinde! Ge -

ängstli - che Band. *F* Geschwinde! *The passes* Geschwinde! *the billows* Geschwinde! Ge -

ängstli - che Band. Geschwinde! Geschwinde! Geschwinde! Ge -

p *f*

sf *sf*

= schwinde! Geschwinde! Geschwinde! Schon *sf* schon seh' ich das Land! *but* *but* *lo!* *'tis the shore*

= schwinde! Geschwinde! Geschwinde! Schon schon seh' ich das Land!

= schwinde! Geschwinde! Geschwinde! Schon schon seh' ich das Land! Schon *but. but.* *lo!*

= schwinde! Geschwinde! Geschwinde! Schon schon seh' ich das Land! Schon



fp

Schon ja schon seh ich das Land!

lo! 'tis the shore 'tis the shore

Schon ja schon seh ich das Land!

ja schon seh ich das Land!

fp *p*

ja schon seh ich das Land!

fp *p*

das the

ja schon seh ich das Land!

the shore

das Land!

p

das Land!

p

the shore

das Land!

p

Land!

the shore

p

das Land!

das Land!

Schon seh' ich das Land! Schon seh' ich das Land!

But lo! 'tis the shore *But lo! 'tis the shore*

Geschwinde! Geschwinde! Schon seh' ich das Land!

The passes, the passes, But lo! *The passes, the passes, But lo!*

Schon seh' ich das Land! Schon seh' ich das Land!

But lo! 'tis the shore *But lo! 'tis the shore*

f *fp* *f* *fp* *f* *fp* *f* *fp*

das Land! das Land!

the shore *the shore*

das Land! das Land!

the shore *the shore*

p *p* *p* *p*

das Land! Geschwinde! Geschwinde!

the shore she passes she passes

das Land! Schon seh' ich das Land!

but lo! tis the shore tis the shore

das Land! Schon lo! seh' ich

das Land! Geschwinde! Ge

she passes she

Schon seh' ich das Land! das Land! das Land!

but lo! tis the shore tis the shore the shore!

Schon seh' ich das Land! das Land! das Land!

shore lo!

schwinde! Schon seh' ich das Land! das Land! das Land!

passes but lo!